

Die 2 Novembris
**In Commemoratione Omnium
Fidelium Defunctorum**

I Classis – Niger



Intròitus (*IV Esdrae 2, 34-35 et Ps. 64, 2-3*) Réquiem aetérnam dona eis, Dómine: et lux perpétua lúceat eis. *Ps.* Te decet hymnus, Deus, in Sion, et tibi reddétur votum in Ierúsalem: exáudi oratiónem meam, ad te omnes caro véniet. Réquiem aetérnam done eis, Dómine: et lux perpétua lúceat eis.

Introito (*IV Esdra 2, 34-35 e Sal. 64, 2-3*) L'eterno riposo dona loro, o Signore: risplenda ad essi la luce perpetua. *Sal.* A Te si conviene l'inno in Sion, o Dio, e a Te si scioglie il voto in Gerusalemme: a Te viene ogni carne, esaudisci la mia preghiera. L'eterno riposo dona loro, o Signore: risplenda ad essi la luce perpetua.

Oràtio Fidélium, Deus, ómnium cónditor et redémpstor: animábus famulórum famularúmque tuárum remissionem cunctórum tribue peccatórum; ut indulgéntiam, quam semper optavérunt, piis supplicatió nibus coonsequántur: Qui vivis et regnas cum Deo Patre, in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia saécula saeculórum. **Amen**

Colletta O Dio, creatore e redentore di tutti i fedeli: concedi alle ànime dei tuoi servi e delle tue serve la remissione di tutti i peccati; affinché, per queste nostre pie súppliche, ottengano l'indulgenza che hanno sempre desiderato: Tu che sei Dio e vivi e regni con Dio Padre, nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i sécoli dei sécoli. **Amen.**

<http://introiboaldaredei.wordpress.com>

Venerdì 2 novembre 2007

Commemorazione di tutti i fedeli defunti

Dal *Missale Romanum a. D. MCMLXII promulgatum*
Genova, 29 ottobre 2007

Lectio Epistolae beati Pauli Apòstoli ad Corinthios (I Cor, 15, 52-57) Fratres: Ecce mysterium vobis dico: Omnes quidem resurgemus sed non omnes immutabimur. In momento, in ictu oculi, in novissima tuba: canet enim tuba, et mortui resurgent incorrupti: et nos immutabimur. Opòrtet enim corruptibile hoc induere incorruptiònem: et mortale hoc induere immortalitatem. Cum autem mortale hoc induerit immortalitatem, tunc fiet sermo, qui scriptus est: Absòrpta est mors in victòria. Ubi est, mors, victòria tua? ubi est, mors, stímulus tuus? Stímulus autem mortis peccátum est: virtus vero peccáti lex. Deo autem grátias, qui dédit nobis victòriam per Dóminum nostrum Iesum Christum. **Deo grátias.**

Graduale (IV Esdrae 2, 34-35; Ps. 111, 7) Réquiem aetérnam donec eis, Dómine: et lux perpétua luceat eis. **Ps.** In memoria aetérna erit iustus: ab auditióne mala non timebit.

Tractus Absólve, Dómine, ánimas ómnium fidélium defunctorum ab omni vínculo delictórum. Et grátia tua illis succurrénte, mereántur evádere iudícium ultiónis. Et lucis aetérnae beatitúdine pérfrui.

Lettura del Lettera del beato Paolo Ap. ai Corinti (I Cor, 15, 52-57) Fratelli: Ecco, vi dico un mistero: risorgeremo tutti, ma non tutti saremo cambiati. In un momento, in un batter d'occhi, al suono dell'ultima tromba: essa suonerà e i morti risorgeranno incorrotti: e noi saremo trasformati. Bisogna infatti che questo corruttibile rivesta l'incorruttibilità: e questo mortale rivesta l'immortalità. E quando questo mortale rivestirà l'immortalità, allora sarà ciò che è scritto: La morte è stata assorbita dalla vittoria. Dov'è, o morte, la tua vittoria? dov'è, o morte, il tuo pungiglione? Ora, il pungiglione della morte è il peccato: e la forza del peccato è la legge. Ma sia ringraziato Iddio, che ci diede la vittoria per mezzo del Signore nostro Gesù Cristo. **Rendiamo grazie a Dio**

Graduale (IV Esdra 2, 34-35; Sal. 111, 7) L'eterno riposo dona loro, o Signore: e splenda ad essi la luce perpetua. **Sal.** Il giusto resterà in eterna memoria: non ha da temere cattiva fama.

Tratto Líbera, o Signore, le ànime di tutti i fedeli defunti da ogni pena di peccato. E col soccorso della tua grazia, possano sfuggire alle pene meritate. E godere della beatitudine della luce eterna.

comparátur. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni milítia coeléstis exércitus, hymnum glóriae tuae cánimus, sine fine dicétes: Sanctus, **Sanctus**, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt coeli, et terra glória tua. Hosánna in excélsis. † Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

Communio (IV Esdrae 2, 35 et 34) Lux aetérna luceat eis, Dómine: * Cum Sanctis tuis in aetérnum: quia pius es. Réquiem aetérnam donec eis, Dómine: et lux perpétua luceat eis. Cum Sanctis tuis in aetérnum: quia pius es.

Postcommunio Animábus, quaesumus, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum orátio proficiat supplicántium: ut eas et a peccátis ómnibus éxuas, et tuae redemptionis facis esse partícipes: Qui vivis et regnas cum Deo Patre, in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia saécula saeculórum. **Amen.**

abitazione. E allora, con gli Ángeli e gli Arcangeli, con i Troni e le Dominazioni, con tutta la milizia del celeste esercito, cantiamo l'inno della tua gloria, senza fine dicendo: Santo, **Santo**, Santo il Signore Dio degli eserciti. i cieli e la terra sono pieni della tua gloria. Osanna nel più alto dei cieli. † Benedetto colui che viene nel nome del Signore. Osanna nel più alto dei cieli.

Antifona alla Comunione (IV Esdra 2, 35 e 34) Splenda ad essi la luce perpetua, o Signore: * Con i tuoi Santi in eterno: perché sei pietoso. L'eterno riposo dona loro, o Signore: e splenda ad essi la luce perpetua. Con i tuoi Santi in eterno: perché sei pietoso.

Postcommunio Ti preghiamo, o Signore, le nostre supplici preghiere giovino alle anime dei tuoi servi e delle tue serve: affinché Tu le purifichi da ogni colpa e le renda partecipi della tua redenzione: Tu che sei Dio e vivi e regni con Dio Padre, nell'unità dello Spirito Santo, per tutti sécoli dei sécoli. **Amen.**

Hódie memóriam fácimus: fac eas, Dómine, de morte transíre ad vitam. Quam olim Abrahae promísisti, et sémini eius.

Secreta Hóstias, quaésumus, Dómine, quas tibi pro animábus famulórum famulárumque tuárum offérimus, propitiátus intende: ut, quibus fídei christiánae méritum contulísti, dones et praémium. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vívit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia saécula saeculórum. **Amen.**

Praefatio Defunctorum Vere dignum et iústum est, aéquum et salutáre, nos tibi semper, et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, aetérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. In quo nobis spes beátae resurrecciónis effúlsit, ut quos contrístat certa moriéndi condítio, eósdem consolétur futúrae immortalitátis promíssio. Tuis enim fidélibus, Dómine, vita mutátur, non tóllitur, et dissolúta terréstris huius incolátus domo, aetérna in coelis habitatio

suffragio di queste ànime che oggi commemoriamo: fa, o Signore, che esse pássino dalla morte alla vita. Come un tempo promettesti ad Abramo e alla sua discendenza.

Secreta Guarda propizio, Te ne preghiamo, o Signore, queste ostie che Ti offriamo per le ànime dei tuoi servi e delle tue serve: affinché, a coloro cui concedesti il merito della fede cristiana, ne dia anche il premio. Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio, e vive e regna con Te, nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i sécoli dei sécoli. **Amen.**

Prefazio dei Defunti É davvero degno e giusto, equo e salutare, che noi sempre e dovunque Ti rendiamo grazie: o Signore santo, Padre onnipotente, eterno Iddio: per Cristo nostro Signore. Nel quale ci rifulse la speranza della beata resurrezione, cosí che coloro che contrista la certezza della morte siano consolati dalla promessa della futura immortalità. Poiché, o Signore, la vita dei tuoi fedeli non viene distrutta, ma cambia, e, dissolta la casa di questa dimora terrestre, acquista in cielo eterna

Sequentia

1 **Dies irae, dies illa**
solvat saeculum in favilla:
teste David cum Sibylla.

2 Quantus tremor est futurus,
quando iudex est venturus,
cuncta stricte discussurus!

3 Tuba mirum spargens sonum
per sepulcra regionum,
coget omnes ante thronum.

4 Mors stupébit, et natura,
cum resurget creatura,
iudicanti responsura.

5 Liber scriptum proferetur,
in quo totum continetur,
unde mundus iudicetur.

6 Iudex ergo cum sedébit,
quidquid latet, apparebit:
nil inultum remanebit.

7 Quid sum miser tunc dicturus?
Quem patronum rogaturus,
cum vix iustus sit securus?

8 Rex tremendae maiestatis,
qui salvandos salvas gratis,
salva me fons pietatis.

9 Recordare, Iesu pie,
quod sum causa tuae viae:
ne me perdas illa die.

Sequentia

1 **Giorno dell'ira**, quel giorno
che solverà il secolo in favilla:
come attesta Davide e la Sibilla.

2 Quanto tremore ci sarà,
quando il Giudice verrà,
e a tutti gran conto chiederà!

3 La tromba spargerà gran suono
sui sepolcri di ogni luogo,
adunerà tutti innanzi al trono.

4 Stupiranno la morte e la natura,
al risorgere di ogni creatura,
per dar conto al Giudice.

5 Il libro scritto sarà aperto,
in esso tutto è già dettato,
onde il mondo sarà giudicato.

6 Quando il Giudice siederà,
ogni cosa occulta apparirà:
niente inulto rimarrà.

7 Allora, io misero, che dirò?
Qual difensore chiamerò,
se a stento il giusto sarà sicuro?

8 O Re di tremenda maestà,
che i salvandi salvi per gratuità,
salvami, o fonte di pietà.

9 Ricordati, o Gesù pio,
che son la causa del tuo venire:
non mi perdere in quel giorno.

10 Quaérens me, sedísti lassus:
redemísti Crucem passus:
tantus labor non sit cassus.

11 Iuste iudex ultiónis,
donum fac remissionis
ante diem ratiónis.

12 Ingemísco, tamquam reus:
culpa rubet vultus meus:
supplicánti parce, Deus.

13 Qui Mariám absolvísti,
et latrónem exaudísti,
mihi quoque spem dedísti.

14 Preces meae non sunt dignae:
sed tu bonus fac bénigne,
ne perénni cremer igne.

15 Inter oves locum praesta,
et ab haedis me sequéstra,
státuens in parte dextra.

16 Confutátis maledíctis,
flammis ácribus addíctis:
voca me cum benedíctis.

17 Oro supplex et acclínis,
cor contrítum quasi cinis:
gere curam mei finis.

18 Lacrimósa dies illa,
qua resúrget ex favílla
iudicándus homo reus.

19 Huic ergo parce, Deus:
pie Iesu Dómine,
dona eis réquiem. Amen.

10 Per cercarmi tu fosti lasso:
morendo in Croce mi hai redento
tanto travaglio non sia cancellato.

11 Giudice giusto punitore,
fammi dono della remissione
avanti il giorno del dar ragione.

12 Gemo, per quanto sono reo,
la colpa arrossa il volto mio:
perdona, me supplicante, o Dio.

13 O tu, che Maria assolvevi,
e il ladrone esaudisti,
anche a me la speranza donasti.

14 Le mie preghiere sono indegne,
ma tu, buono, sii benigno,
ch'io non arda nel fuoco eterno.

15 Tra gli agnelli fammi luogo,
e sepàrami dai capri,
ponendomi nella parte destra.

16 Saranno confutati i maledetti,
in cocenti fiamme avvolti:
ma chiama me tra i benedetti.

17 Ti prego, supplice e prostrato,
col cuore contrito e incenerito:
cúrati di me nella mia fine.

18 Giorno di pianto quello sarà,
quando dal fuoco risorgerà
il reo per essere giudicato.

19 Allora, o Dio, di lui abbi pietà:
o pio Signore Gesù,
dòngli riposo. Amen.

Sequéntia Sancti Evangélii secundum Ioánnem (Io. 5, 25-29)

In illo témpore: Dixit Iesus
turbis Iudaeórum: Amen, amen
dico vobis, quia venit hora, et
nunc est, quando mórtui áudiant
vocem Fílii Dei: et qui audierint,
vivent. Sicut enim Pater habet
vitam in semetípso, sic dedit et
Fílio habére vitam in semetípso:
et potestátem dedit ei iudícium
fácere, quia Fílius hóminis est.
Nolíte mirári hoc, quia venit
hora, in qua omnes, qui in
monuméntis sunt, áudiant
vocem Fílii Dei: et procedent,
qui bona fecerunt, in
resurrectiónem vitae: qui vero
mala egérunt, in resurrectiónem
iudícii. **Laus tibi Christe.**

Offertorium Dómine Iesu
Christe, Rex glóriae, líbera ánimas
ómnium fidélium defuctórum de
poenis inférni et de profúndo lacu:
líbera eis de ore leónis, ne absórbeat
eas tártarus, ne cádant in obsúrum:
sed signifer sanctus Míchaël
repraeséntet eas in lucem sanctam:
* Quam olim Abrahae promisísti, et
sémmini eius. Hóstias et preces tibi,
Dómine, laudis offérimus: tu
súscipe pro animábus illis, quarum

Seguito del S. Vangelo secondo Giovanni (Gv. 5, 25-29)

In quel tempo: Gesù disse alle
turbe dei Guidei: In verità, in
verità vi dico, viene l'ora, ed è
questa, in cui i morti udranno la
voce del Figlio di Dio: e chi
l'avrà udita, vivrà. Perché come
il Padre ha la vita in sè stesso,
cosí diede al Figlio di avere la
vita in sè stesso: e gli ha dato il
potere di giudicare, perché è
Figlio dell'uomo. Non vi stupite
di questo, perché viene l'ora in
cui quanti sono nei sepolcri
udranno la voce del Figlio di Dio:
e ne usciranno, quelli che fecero il
bene per una resurrezione di vita:
quelli che fecero il male per una
resurrezione di condanna. **Lode a
Te, o Cristo.**

Offertorio O Signore Gesù
Cristo, Re di gloria, líbera le
ànime di tutti i fedeli defunti dalle
pene dell'inferno e dalla fossa
profonda: líberale dalle fauci del
leone, né le inghiotta il tartaro, né
cadano nelle tenebre: ma il
vessillifero san Michele le
conduca alla luce santa: * Come
un tempo promettesti ad Abramo
e alla sua discendenza. Ti
offriamo, o Signore, ostie e
preghiere di lode: Tu ricévile a